



vitale

PJ1200AC

perfect juicer



Eldom Sp. z o.o.
ul. Pawła Chromika 5a
40-238 Katowice
POLAND

tel: +48 32 2553340
fax: +48 32 2530412
www.eldom.eu

A large red circle is centered on the page. Inside the circle, the text "PJ1200AC" is written in white, bold, uppercase letters on the top line, and "PL" is written in white, bold, uppercase letters on the bottom line.

PJ1200AC
PL

PL - STRONA 3

EN - PAGE 11

Wyciskarka PERFECT JUICER PJ1200AC przeznaczona jest do przetwarzania większości owoców i warzyw w sposób bardzo wydajny. W odróżnieniu od tradycyjnych sokowirówek, które ścierają i odwirowują produkty, wyciskarka miażdży np. owoce, warzywa czy zioła, a następnie przeciera przez sito. Dzięki takiemu procesowi sok pozyskany w PERFECT JUICER jest bardziej gęsty i mniej klarowny ponieważ zawiera więcej wartościowych składników. Solidny mechanizm wyciskający jest zrobiony z bezpiecznych dla zdrowia tworzyw. Duży otwór dozujący ułatwia wyciskanie soków z miękkich owoców np. jabłek.

DANE TECHNICZNE

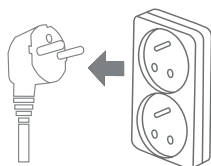
- moc: **240W**
- napięcie zasilania: **230 V, ~50 Hz**
- dopuszczalny czas nieprzerwanej pracy: 30 minut
- przerwa przed ponownym rozpoczęciem pracy: 10 minut

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.
- Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
- Nie zanurzać przewodu lub urządzenia w wodzie.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Nie używać na wolnym powietrzu.
- Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić czy wszystkie jego elementy są odpowiednio zamontowane. Nie należy włączać urządzenia bez zamontowanej pokrywy końcowej.
- Nie należy pozostawiać używanego urządzenia bez nadzoru.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wiek co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
- Nie chwytać urządzenia mokrymi rękami.
- Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od sieci.
- Nie używać urządzenia, jeżeli filtr jest uszkodzony.
- Nie przekraczać dopuszczalnego czasu pracy ciągłej urządzenia.
- Nie przenosić ani nie przesuwać w trakcie użytkowania.
- Urządzenie może być używane tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.

- Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
- Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

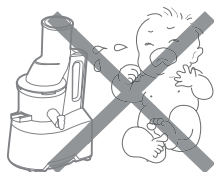
Po zakończeniu pracy zawsze należy wyłączyć urządzenie z zasilania.



Zmontowane urządzenie umieścić na stabilnej i płaskiej powierzchni.



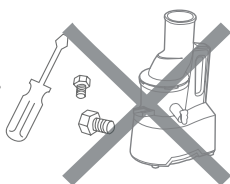
Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.



Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków ściernych, proszków czyszczących, acetonu, alkoholu itp.



Naprawę urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi. Informacja w karcie gwarancyjnej oraz na stronie www.eldom.eu.

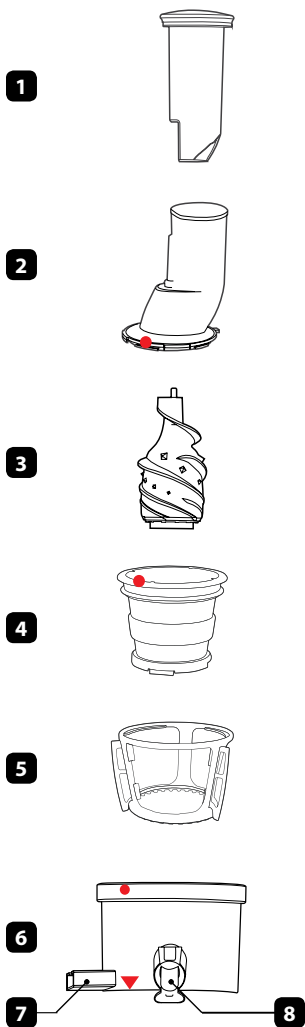


W trakcie pracy urządzenia nie wolno wkładać palców lub narzędzi do tunelu dozownika – do upychania produktów służy wyłącznie dociskacz.

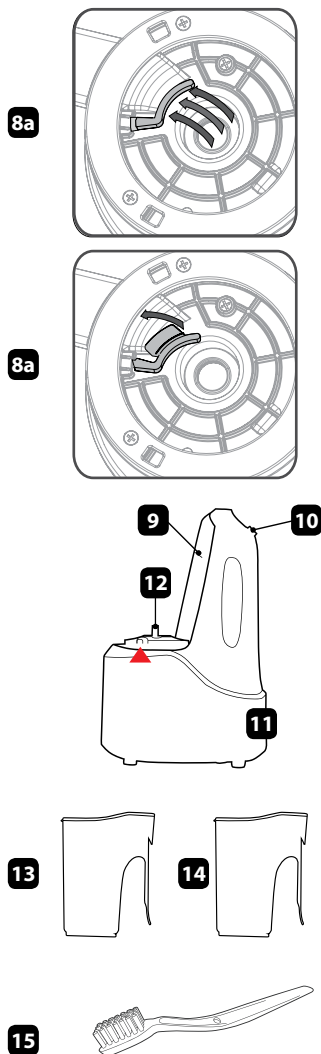


OPIS OGÓLNY

1. Popychacz
2. Pokrywa
3. Ślimak
4. Filtr
5. Podstawa filtra
6. Kolektor soku
7. Otwór wylotowy mięszu
8. Otwór wylotowy soku z zaworem



- 8a. Zatyczka (Plug)
9. Mikrowyłącznik (Micro-switch)
10. Włącznik (On, Off, R) (Switch)
11. Korpus (Body)
12. Trzpień napędu (Drive shaft)
13. Pojemnik na miąższ (Pulp container)
14. Pojemnik na sok (Juice container)
15. Szczotka do czyszczenia (Cleaning brush)



MONTAŻ

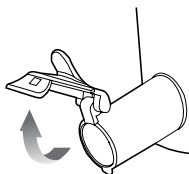
- Upewnić się, czy żaden z elementów nie jest uszkodzony.
- Umyć elementy, które mają kontakt z żywnością.
- Upewnić się, że zatyczka (8a) znajdująca się na spodzie kolektora (6) jest wsunięta.
- Umieścić kolektor soku (6) na korpusie (11).
- W kolektorze soku (6) umieścić kolejno: podstawę filtra (5), filtr (4) i ślimak (3).
- Ustawić pojemniki (13,14) pod otworami wylotowymi (7,8).
- Nałożyć pokrywę (2) przekręcić w prawo.
- Wsunąć popychacz (1) do tunelu dozującego w pokrywie (2).

PERFECT JUICER posiada wbudowaną blokadę. Funkcja ta powoduje, że urządzenie można włączyć tylko jeśli jest zmontowane poprawnie. Należy zwrócić uwagę, aby przy nakładaniu pokrywy (2) znak ● na pokrywie zrównał się ze znakiem ● na kolektorze soku (6). Po prawidłowym złożeniu, wbudowany mikrowyłącznik (9) zostaje odblokowany.

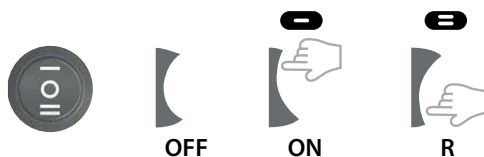
OBSŁUGA

W celu uzyskania jak najlepszego soku produkty należy odpowiednio przygotować. Obrane (jeśli jest taka konieczność) i umyte warzywa lub owoce należy pokroić na mniejsze kawałki. Długie produkty (np. marchew) lub włókniste (np. ananas) podzielić na krótsze kawałki. W całości można wrzucać tylko miękkie owoce np. jabłka lub pomarańcze. Tunel w pokrywie wyposażony jest w specjalny nóż nacinający wkładane produkty, które następnie należy lekko docisnąć. Włożenie w całości twardych owoców/warzyw np. buraków może spowodować uszkodzenie noża, a także zespołu przekładni i ślimaka. Tego typu uszkodzenia nie podlegają naprawie gwarancyjnej.

- Zmontowane urządzenie umieścić na stabilnej i płaskiej powierzchni.
- Włączyć urządzenie do sieci.
- Upewnić się, że pojemnik na sok (14) został umieszczony pod otworem i zawór (8) jest otwarty.




- Upewnić się, że pojemnik na miąższ (13) został umieszczony pod otworem (7).
- Włączyć urządzenie przesuwając włącznik (10) na pozycję „On”.



- Przygotowane produkty wkładać partiami do tunelu dozującego znajdującego się w pokrywie (2) i używając popychacza (1) przesuwając je w dół do obracającego się ślimaka (3).

Nigdy nie wkładać palców lub jakichkolwiek przedmiotów do tunelu dozującego.

- Sok będzie spływał bezpośrednio do pojemnika na sok (14), a miąższ będzie gromadzony w pojemniku na odpadki (13).
- Zawór zamontowany w otworze wylotowym soku (8) można zamknąć na krótki czas w celu zmiany pojemnika na sok, a po zakończeniu w celu zapobiegania kapaniu resztek soku.
- Jeśli ślimak został zablokowany, należy przestawić włącznik (10) w pozycję  na 3 do 5 sekund. Powtórzyć proces 2 do 3 razy, a następnie wyłączyć i rozmontować elementy **PERFECT JUICER** (patrz dział **CZYSZCZENIE**) w celu usunięcia blokującego elementu.

Po przetworzeniu całości produktów i ustaniu strumienia soku, wyłączyć urządzenie i poczekać aż się zatrzyma.

Należy przestrzegać czasu pracy ciągłej urządzenia (30min). Przekroczenie czasu pracy oraz brak wystarczających przerw w pracy urządzenia mogą doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia silnika.



WSKAZÓWKI

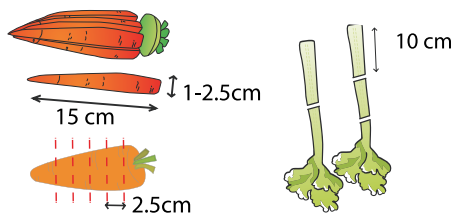
Usunąć z przetwarzanych produktów twarde, niejadalne skóry (np. skórki melona, ananasa, mango) oraz pestki i twarde nasiona.



Nie przetwarzać lodu. Mrożone owoce można przetwarzać tylko z zamontowanym filtrem do mrożonych owoców. Owoce należy wrzucać pojedynczo.



Przetwarzane produkty podzielić na małe kawałki. Długie produkty (np. marchew) lub włókniste (np. ananas) podzielić na krótsze kawałki.



- Używać świeżych owoców i warzyw, ponieważ zawierają one więcej soku.
- Dokładnie oczyścić owoce i warzywa, z których ma być wyciskany sok.
- Owoce z drobnymi pestkami (np. aronia, malina, porzeczka) należy przetwarzać małymi partiami – ok. 0,5 kg. Przed włożeniem kolejnej partii wyłączyć urządzenie i zdemontować elementy w celu wyczyszczenia (zobacz **CZYSZCZENIE**).
- W przypadku wyciskania ziół lub warzyw liściastych należy, w celu uzyskania optymalnych rezultatów, zawinąć je ze sobą, tworząc pakiet lub łączyć z twardymi produktami.
- Sok jabłkowy bardzo szybko ciemnieje. Proces ten może być spowolniony poprzez dodanie kilku kropli soku z cytryny.
- Przetwarzanie bardzo miękkich owoców jest trudne. W przypadku użycia np. bananów, należy dodać je jako pierwszy lub drugi składnik. Nektar z banana popłynie z sokiem wyciśniętym z innych owoców.
- Urządzenie nie nadaje się do wyciskania soku z bardzo twardych i bogatych w skrobię owoców lub warzyw, np. trzciny cukrowej.
- W celu osiągnięcia najlepszej wydajności, podczas wyciskania owoców i warzyw o różnej konsystencji, w pierwszej kolejności należy przetwarzać miękkie produkty, a następnie twarde.

WSTĘPNE CZYSZCZENIE

Po przetworzeniu produktów można wstępnie wyczyścić **PERFECT JUICER**. W tym celu w trakcie pracy urządzenia należy włączyć do otworu w pokrywie (2) czystą wodę. W przypadku zmiany przetwarzanych produktów (jeżeli nie chcemy mieszać soków) wstępne czyszczenie pozwala na przepłukanie wyciskarki bez konieczności rozmontowywania całego urządzenia.

CZYSZCZENIE

Kiedy urządzenie nie jest używane lub przed dokładnym czyszczeniem należy odłączyć je od sieci.

Najłatwiej czyścić urządzenie tuż po użyciu. Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków ściernych, proszków czyszczących, acetonu, alkoholu itp.

Wszystkie zdejmowalne części można myć w zmywarce, umieszczając je na górnej półce.

Należy upewnić się, że są one umieszczone z dala od grzałki. Maksymalna temperatura to **50°C**.

Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, następnie rozmontować elementy **PERFECT JUICER** w następującej kolejności:

- Wyjąć popychacz **(1)**.
- Odblokować (przekręcić w lewo) i zdjąć pokrywę **(2)**.
- Zdjąć kolektor soku **(6)** razem z podstawą filtra **(5)**, filtrem **(4)** i ślimakiem **(3)**.

Elementy umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem odrobiny płynu do naczyń używając szczoteczki **(15)** i wypłukać pod strumieniem bieżącej wody.

Filtr wykonany jest z bardzo delikatnego materiału. Z tego względu, podczas mycia należy obchodzić się z nim bardzo ostrożnie.

Korpus urządzenia czyścić za pomocą wilgotnej ściereczki.

Nigdy nie zanurzać korpusu w wodzie ani nie płukać pod strumieniem bieżącej wody.

GWARANCJA

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym i nie nadaje się do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Nie wolno używać urządzenia do innych celów niż jest przeznaczone. Gwarancja traci ważność także w przypadku nieprawidłowej obsługi. Uszkodzenia będące ewidentnie skutkiem przeciążenia przekładni, które mogą pojawić się w konsekwencji używania zbyt dużych kawałków twardych warzyw i owoców, prowadzą do utraty gwarancji. Szczegółowe warunki gwarancji podane są w załączniku.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi.
- Należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

PERFECT JUICER PJ1200AC is designed for processing most of fruits and vegetables in a more efficient way than traditional juicer. A large dispensing opening for easy juice squeezing from soft fruit, e.g. apples.



**PJ1200AC
EN**

TECHNICAL DATA

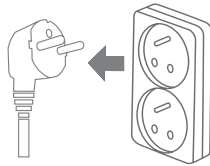
- power: **240W**
- mains voltage: **230V ~50Hz**
- maximum time of continuous operation: 30 minutes
- break before continuation of operation: 10 minute

SAFETY INSTRUCTIONS

- The power cable must be plugged in the socket with parameters the same as those given in that instruction manual.
- Do not immerse the cable or the appliance in water.
- Only intended for household use.
- Do not use the appliance outdoors.
- Before switching the appliance on, make sure that all of its elements are appropriately assembled.
- Do not leave your device without supervision.
- The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
- Do not touch the appliance with wet hands.
- Always pull the plug of the socket before cleaning.
- Do not use the juicer when the filter is damaged.
- Do not exceed the maximum time of continuous operation of the appliance.
- Do not move during use.
- Never reach into the feeding tube with your fingers or an object while the appliance is running. Only the pusher is to be used for this purpose.
- Do not operate the juicer for more than 40 seconds at a time when juicing heavy loads and let it cool down sufficiently afterwards.

- If found damaged in any way, consult the producer's authorized service centre. The appliance can be used only with the originally included accessories.
- Refer servicing to an authorized service centre. Modifying the appliance or using spare parts or elements other than the original ones is forbidden and can expose the user to hazard.

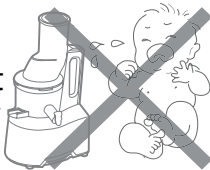
Always unplug the appliance after operation.



Always operate the product on a flat, stable surface.



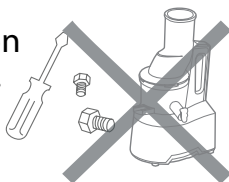
Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision.



Do not use abrasive cleaning agents, scourers, acetone, alcohol etc. to clean the appliance.



Never use the appliance if the supply cord is damaged. The list of service centres is to be found in the appendix and on www.eldom.eu.

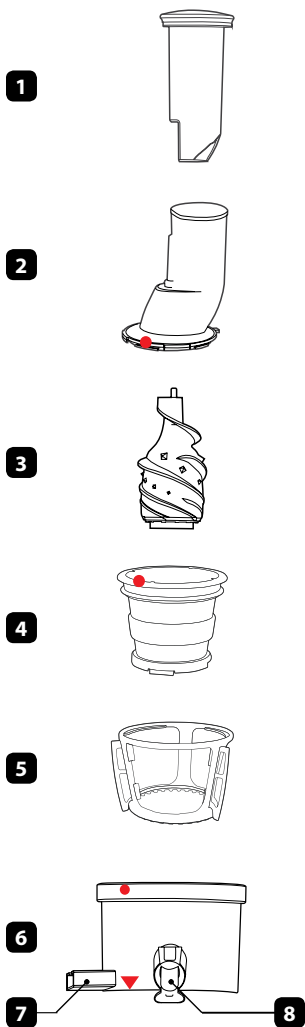


Never reach into the feeding tube with your fingers or an object while the appliance is running. Only the pusher is to be used for this purpose.

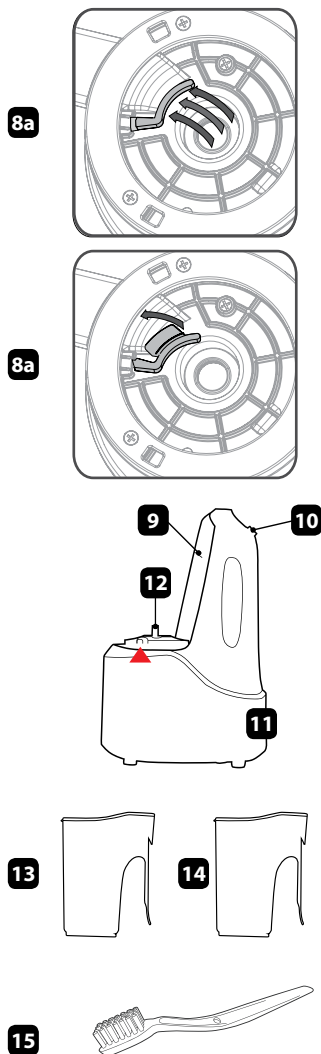


GENERAL DESCRIPTION

1. Pusher
2. Lid
3. Extracting bolt
4. Filter
5. Bottom of the filter
6. Juicer collector
7. Pulp spout
8. Juice spout



- 8a. Cap
9. Microswitch
10. Control knob (On, Off, R)
11. Main body
12. Drive spindle
13. Pulp container
14. Juice jug
15. Brush for



MONTAGE

- Ensure that the cup (**8a**) on the bottom of the collector (**6**) is pushed in.
- Place the juice collector (**6**) into main body (**11**).
- In juicer collector (**6**) set: filter base (**5**), filter (**4**) and extracting bolt (**3**).
- Set the containers (**13,14**) under the spouts (**7,8**).
- On the juicer collector (**6**) put the lid (**2**) according with the indicators and turn it right.
- Slide the pusher (**1**) into the feeding tube in the lid (**2**).

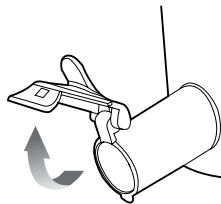
USING THE APPLIANCE

The appliance will only function if all parts have been properly assembled and only than the microswitch will be unlocked.

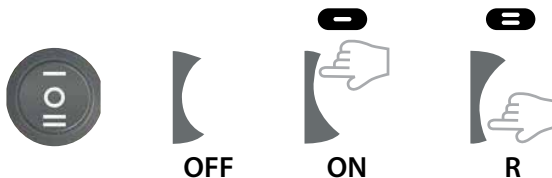
- Always operate the product on a flat, stable surface.
- Put the plug in the wall socket.
- Slice products into pieces which fit into the feeding tube that is in the lid (**2**).

Only soft fruit, e.g. apples or oranges can be inserted as a whole. The tunnel in the lid is equipped with a special blade that cuts the inserted products, which should be lightly pressed. Inserting hard fruit/vegetables, e.g. beetroot as a whole can damage the blade and the gears. This damage is not covered by the warranty. If the frozen fruit filter is in use, do not mount the filter base in the juice collector.

- Make sure the juice jug (**14**) has been placed under the juice spout (**8**).



- Make sure that pulp container (**13**) has been placed under the pulp spout (**7**).
- Switch the appliance on by turning the control knob (**10**) to the position „ON”.



- Put prepared fruits/vegetables in the feeding tube and gently press them down towards the rotating bolt by means of the pusher. Do not exert too much pressure on the pusher, as that could affect the quality of the end result or even blocked the appliance.

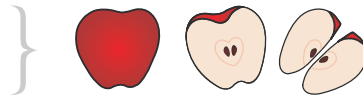
Never insert your fingers or an object into the feeding tube.

- The juice will flow directly in the juice jug (14), and the pulp will be collected in the pulp container (13).
- If the Extracting bolt is locked, you need to set the switch (10) to **E** for 3 to 5 seconds. Repeat the process two to three times, then turn off, and disassemble items of **PERFECT JUICER** (see **CLEANING** section) to remove the blocking element.
- After you have processed all ingredients and the juice flow has stopped, switch the appliance off and wait until the filter has stopped rotating.
- Make sure you observe the maximum time of continuous operation of the appliance. Exceeding the time limit and failing to provide appropriate breaks during the operation of the appliance may cause irreparable damage to the engine.



TIPS

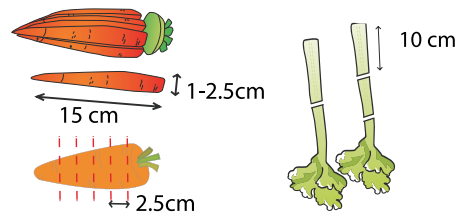
Thick peels, e.g. those of oranges, pineapples and uncooked beetroots need to be removed.



Frozen fruit may be processed only with filter for frozen fruits.



Products should be sliced into pieces which fit into the feeding tube that is in the lid (2). Do not cut the food into too small pieces.



- Clean fruits and vegetables, before juicing.
- Use fresh fruit and vegetables, as they contain more juice.
- Thick peels, e.g. those of oranges, pineapples and uncooked beetroots need to be removed.

- Do not process the ice or frozen fruits.
- If juicing herbs or leafy vegetables, wrap them together to form a bundle before placing in the juicer or combine them with other ingredients.
- Apple juice turns brown very quickly. You can slow down this process by adding a few drops of lemon juice.
- Fruit with small seeds (e.g. chokeberry, raspberry, blackcurrant) must be processed in small batches only, about 0,5 kg. Before putting the next batch, turn the device off and remove the components for cleaning (see **CLEANING**).
- The juicer is not suitable for juicing very hard and starchy fruits or vegetables such as sugar cane.
- When juicing fruit and vegetables of different consistency it may help to juice first soft products, and then hard.

CLEANING

When device is not used or before cleaning, disconnect it from the network.

The appliance is easier to clean if you do so immediately after use.

Do not use abrasive cleaning agents, scourers, acetone, alcohol etc. to clean the appliance. Place the detachable plastic parts on the top tray of the dishwasher. Make sure they are placed well away from the heating element.

Switch the appliance off, remove the plug from the wall socket. Next disassemble the appliance in the following order:

- Remove the pusher **(1)**.
- unlock (turn to the left) and remove the lid **(2)**.
- remove the juice collector **(6)** together with the base filter **(5)**, filter **(4)** and extracting bolt **(3)** and disassemble the appliance.
- Clean these parts with a cleaning brush in warm water with some washing-up liquid and rinse them under the tap.
- Clean the motor unit with a damp cloth.

Never immerse the motor unit in water no rinse it under the tap.

WARRANTY

- Only intended for household use.
- It cannot be used for commercial purposes.
- The warranty loses validity in case of inappropriate use.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- The device is made of materials that can be reused or recycled.
- It should be handed to the special collection point, that deals with collection and recycling of electronic and electric devices.

